

К 91.9:83.3 (2Рос.кар.)
Г 943

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ КАРЕЛЬСКОЙ АССР
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА

ПИСАТЕЛИ КАРЕЛИИ

**ТОБИАС
ГУТТАРИ**

ПЕТРОЗАВОДСК 1977



К 91.9183.3 (2 Рос. Кар.)
Г 973

МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ КАРЕЛЬСКОЙ АССР
ГОСУДАРСТВЕННАЯ ПУБЛИЧНАЯ БИБЛИОТЕКА

ПИСАТЕЛИ КАРЕЛИИ

ТОБИАС ГУТТАРИ

Указатель литературы

№ 19752619



NLRK

00212112

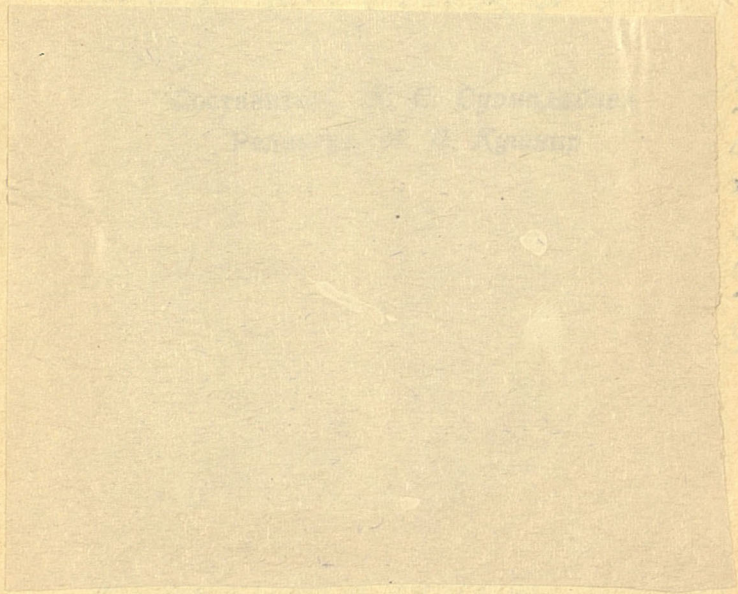
Национальная
библиотека
Республики Карелия

Издательство «Карелия»
Петрозаводск 1977

016 : 8С
Г 973

2019

Печатается по постановлению редакционного совета
Государственной публичной библиотеки
Карельской АССР



© Государственная публичная библиотека
Карельской АССР, 1977.

Тобиас Осипович Гуттари (литературный псевдоним — Леа Хело) родился 29 января 1907 года в деревне Муя Мгинского района Ленинградской области в семье крестьянина.

После окончания педагогического техникума в городе Гатчине Гуттари получил направление в Карелию и работал сельским учителем.

В деревне молодой учитель свою основную работу совмещал с литературной. В 1927 году в печати появляются первые его стихи, в которых современники отметили несомненный талант молодого поэта.

С 1929 года Т. Гуттари полностью отдается литературной деятельности. Он был одним из активных организаторов Ассоциации пролетарских писателей Карелии, а в 1934 году его приняли в Союз писателей СССР.

В 1930 году появился первый сборник стихов Тобиаса Гуттари (под псевдонимом

Л. Хело) «Молодые сердца». В последующие годы выходят новые сборники поэта на финском языке «Перехожу линию» (1931), «Стихи» (1936), «Песнь весне» (1940) и другие.

В годы Великой Отечественной войны поэт сражался на Карельском фронте и сотрудничал в республиканской газете «Тотуус».

После войны Т. Гуттари продолжает свою творческую деятельность. В 1947 году увидел свет его последний прижизненный сборник на финском языке «Моя страна», в который вошли его лучшие стихи. Издательство «Советский писатель» выпустило в 1950 году сборник «Моя страна», а Государственное издательство Карело-Финской ССР — сборник «Родина, тебе пою!», переведенные на русский язык. Наиболее полно творчество поэта представлено в сборнике избранных произведений, вышедшем в 1956 году на финском языке.

Из всех поэтов Карелии 30-х годов Тобиас Гуттари обладал наиболее ярко выраженным лирическим дарованием. Но вся его лирика наполнена общественным звучанием. Стихи поэта вошли в «Антологию карельской поэзии».

Гуттари известен не только как поэт, но и как прозаик. Им написаны ряд рассказов и очерков, лучшие из которых вошли в сборник, изданный в 1962 году на финском языке. В 1964 году сборник рассказов «Когда озеро цветет» вышел на русском языке.

Стихи и рассказы Тобиаса Гуттари и теперь продолжают публиковаться в периодической печати, они вошли в содержание многих сборников. В сборнике рассказов и воспоминаний карельских писателей «Белыми скалами линия фронта легла...» (1974) помещены отрывки из военного дневника поэта. Несколько стихотворений вошли в сборник стихов о Великой Отечественной войне «Огромная Родина наша на снежной карельской земле» (1975) и т. д.

Следует отметить и переводческую деятельность Тобиаса Гуттари. Им переведены на финский язык многие произведения русских советских писателей. Среди них: «Молодая гвардия» А. Фадеева, «Цусима» А. Новикова-Прибоя, «Непокоренные» Б. Горбатова, «Бруски» Ф. Панферова, «Поднятая целина» М. Шолохова, рассказы М. Горького, А. П. Чехова, Л. Соболева и др.

Тобиас Гуттари по праву считается одним из основоположников советской карельской литературы. У него учились поэтическому мастерству многие известные поэты нашей республики. Творчество Т. Гуттари известно не только в Карелии. Лучшие его стихи переведены на многие языки народов Советского Союза.

Умер Тобиас Осипович Гуттари 9 декабря 1953 года.

ПРОИЗВЕДЕНИЯ Т. О. ГУТТАРИ НА ФИНСКОМ
ЯЗЫКЕ

Отдельные издания

Helo L. Nuoret mielet. Runoja. L.— Petroskoi, »Kirja», 1930. 35 s.

Хело Л. Молодые сердца. Стихи.

Helo L. Astun yli. Runoja. L.— Petroskoi, »Kirja», 1931. 71 s.

Хело Л. Перехожу линию. Стихи.

Helo L. Jokea voittamassa. L., »Kirja», 1933. 83 s.

Хело Л. Покорение реки. Рассказ.

Helo L. Runoja. Petroskoi, »Kirja», 1936. 79 s.

Хело Л. Стихи.

Helo L. Laulu keväälle. Petroskoi, K—SSNTn Valt. kust., 1940. 129 s.

Хело Л. Песнь весне. Стихи.

Helo L. Minun maani. Runoja. Petroskoi, K—SSNTn Valt. kust., 1947. 140 s.

Хело Л. Моя страна. Стихи.

Helo L. **Valittuja runoja.** Petroskoi, K—SSNTn Valt. kust., 1956. 316 s.

Хело Л. **Избранные стихи.**

Helo L. **Kertomuksia ja kuvauksia.** Petroskoi, Karjalan kirjakust., 1962. 227 s.

Хело Л. **Рассказы и очерки.**

* * *

Helo L. **Karhumäki.** Sävel. K. Rautio.— **Salon proletaari.** Sävel. K. Rautio.— **Sotakevään laulu.** Sävel. L. Jousinen.— **Maaliskuu.** Sävel. K. Rautio.— K:ssa: **Lauluja.** Petroskoi, Karjalakust., 1970, s. 40—45, 50—51.

Хело. Л. **Медвежьегорск.** Муз. К. Раутио.— **Карельский пролетарий.** Муз. К. Раутио.— **Песня военной весны.** Муз. Л. Еусинена.— **Март.** Муз. К. Раутио.

Из публикаций в периодической печати

Поэзия

Helo L. **Kuutamoinen syysilta Bielomorskis-**
sa. Runoja. »Punalippu», nide 1. 1946,
s. 112—113.

Хело Л. **Лунный осенний вечер в Беломор-**
ске. Стихи.

Helo L. **Maaliskuu.**— **Rintamanäkyjä.**— **Ke-
vätillat.** Runoja.— »Punalippu», nide 2, 1946,
s. 30—33.

Хело Л. **Март.**— **Зрелища поля боя.**—
Весенние вечера. Стихи.

Helo L. **Petroskoille.** Runo. »Punalippu», ni-
de 4, 1947, s. 116.

S a m a.— »Punalippu», 1969, N 6, s. 9—10.

S a m a.— »Punalippu», 1973, N 6, s. 10—11.

Хело Л. **Петрозаводску.** Стихи.

Helo L. **Puškinin kaksintaistelu.** Runo.—
»Punalippu», nide 11, 1949, s. 48—49.

Хело Л. **Дуэль Пушкина.** Стихи.

Helo L. **Minun maani.** Runo.— »Punalip-
pu», 1954, N 1, s. 26—27.

S a m a.— »Punalippu», 1959, N 1, s. 3—4.

S a m a.— »Punalippu», 1963, N 5, s. 62—
63.

S a m a.— »Punalippu», 1972, N 12, s. 18.

Хело Л. **Моя страна.** Стихи.

Helo L. **Rauhanpuolustuspäivänä.**— **Ilta
rannalla.** Runoja.— »Punalippu», 1957, N 1,
s. 103.

Хело Л. **День защиты мира.**— **Вечер на бе-
регу.** Стихи.

Helo L. **Kutoja.** Runo. »Punalippu», 1962,
N 1, s. 31.

Хело Л. **Ткачиха.** Стихи.

Helo L. Kevätmyrsky. Runo.—»Punalippu», 1964, N 3, s. 59.

Хело Л. **Весенняя буря.** Стихи.

Helo L. Sotavuosien runoja: Yö korsussa.—»Tien luokses tiedän...»—Sankaruus.—Sotakevään laulu.—Toukokuun 9. päivänä 1945. Runoja.—»Punalippu», 1965, N 3, s. 6—7.

Хело Л. **Стихи военных лет:** Ночь в землянке.—«Я знаю путь к тебе...»—Героизм.—Песня военной весны.—9 Мая 1945 года.

Helo L. Karhumäki. Runo.—»Punalippu», 1966, N 1, s. 6.

S a m a. »Punalippu», 1967, N 4, s. 37—38.

Хело Л. **Медвежьегорск.** Стихи.

Helo L. Syksy.—Kalastaja.—Rakentajat.—Sinä luokseni tulet.—Kuutamoinen suysilta Bielomorskissa.—Kevätillat.—Ilta rannalla. Runoja.—»Punalippu», 1967, N 1, s. 47—49.

Хело Л. **Осень.—Рыбак.—Строители.—Ты ко мне придешь.—Лунный осенний вечер в Беломорске.—Весенние вечера.—Вечер на берегу.** Стихи.

Helo L. Yö korsussa. Runo.—»Punalippu», 1968, N 1, s. 49.

S a m a. »Punalippu», 1971, N 6, s. 42—43.

Хело Л. **Ночь в землянке.** Стихи.

Helo L. Laatokan lauluja: Vuosi 1919.—Laulu kolmesta.—Hurtan loppu. Runoja.—»Punalippu», 1969, N 9, s. 25—29.

Хело Л. **Песни Ладogi**: Год 1919.— Песня о троих.— Конец варварства. Стихи.

Helo L. **Karjala. Runo.**— »Neuvosto-Karjala», 1970, kesäk. 5. рnä.

Хело Л. **Карелия**. Стихи.

Helo L. **Oikeus kuolemaan.** Runo.— »Punalippu», 1971, N 3, s. 9—10.

Хело Л. **Право на смерть**. Стихи.

Helo L. **Yö korsussa.— Sinä luokseni tulet.**— »Tien luokses tiedän...»— Kevät vuonna 1942.— Kirje rintamalle.— Kuutamoinen suysilta **Bielomorskissa.**— Kevätmyrsky. Runoja.— »Punalippu», 1972, N 6, s. 13—16.

Хело Л. **Ночь в землянке.**— Ты ко мне придешь.— Я знаю путь к тебе...— Весна 1942 года.— Письмо на фронт.— Лунный осенний вечер в Беломорске.— **Весенняя буря**. Стихи.

Helo L. **Uuden virren viertäjille.** Runo.— »Punalippu», 1974, N 2, s. 16—18.

Хело Л. **Певцам новой песни**. Стихи.

Helo L. **Tuulen laulu.— Mestari.**— Runoja.— »Punalippu», 1975, N 3, s. 117.

Хело Л. **Песня ветра**. Стихи.

Helo L. **Toukokuun 9. päivänä 1945.** Runo.— »Punalippu», 1975, N 4, s. 15.

Хело Л. **9 мая 1945 года**. Стихи.

Helo L. **Keskustelua rintamalinjan yli: Kiittämättömät »heimoveljet».**— Hitlerin häntyrit

vuoden 1944 kynnyksellä.— »Punalippu», 1975, N 5, s. 125—126.

Хело Л. **Разговор через линию фронта: Неблагодарные «братья».** — Гитлеровские прихвостни накануне 1944 года.

* * *

Helo L. **Karhumäki.** Laulu. Sävel. K. Rautio.—»Punalippu», 1975, N 5, s. 128.

Хело Л. **Медвежьегорск.** Муз. К. Раутио. Песня.

Проза

Helo L. **Kevään koitto.** Kirjoitus.—»Punalippu», nide 1, 1946, s. 3—5.

Хело Л. **Наступление весны.** Рассказ.

Helo L. **Rakkauden kirje.**— »Punalippu», nide 2, 1946, s. 22—29.

Хело Л. **Письмо о любви.**

Helo L. **Tiedustelijoita.** Kuvaus.— »Punalippu», nide 2, 1946, s. 92—111.

Хело Л. **Разведчики.** Очерк.

Helo L. **Saappaat.** Kertomus.— »Punalippu», 1962, N 5, s. 15—16.

Хело Л. **Сапоги.** Рассказ.

Helo L. **Päiviä.** Otteita sotapäiväkirjasta.— »Punalippu», 1964, N 4, s. 3—21.

Хело Л. **День за днем.** Отрывки из военного дневника.

Helo L. **Kun järvi kukkii.**— Isä.— Saappaat.— **Jumriga.** Kertomuksia.— »Punalippu», 1971, N 8, s. 3—10.

Хело Л. **Когда озеро цветет.**— Отец.— Сапоги.— Юмпура. Рассказы.

ПЕРЕВОДЫ ПРОИЗВЕДЕНИЙ Т. О. ГУТТАРИ НА РУССКИЙ ЯЗЫК

Поэзия

Гуттари Т. **Родина, тебя пою!** Стихи разных лет. Петрозаводск, Госиздат К-ФССР, 1950. 103 с.

Гуттари Т. **Моя страна.** Стихи разных лет. М., «Сов. писатель», 1950. 108 с.

Гуттари Т. **Избранные стихотворения.** М., «Сов. писатель», 1959. 107 с.

* * *

Гуттари Т. **Песня лесоруба.**— **Песня сплавщиков.**— **Рыбак.**— **Медвежья Гора.**— **Кировская дорога.**— **Весна 1942 года.** Стихи.— В кн. Карелия в художественной литературе. Петрозаводск, Госиздат КАССР, 1957, с. 183—187, 218.

Гуттари Т. **Моя страна.** Стихи. Пер. П. Семынина.— В кн.: День поэта. Петрозаводск, Госиздат КАССР, 1957, с. 11—12.

Хело Л. **Рыбак.**— Пер. П. Семынина.— **Ткачиха.** Пер. Г. Семенова.— **На Родине.** Пер. Л. Хаустова.— **Весенний ветер.** Пер. В. Шефнера.— **Перед казнью.** Пер. Л. Мартынова.— **Далекий берег.** Пер. Н. Чуковского.— **Дальний гость...** Пер. В. Шефнера.— **Пушкин на дуэли.** Пер. О. Мишина.— **Сенокос.** Пер. Г. Семенова.— **Песня поисков.** Пер. В. Потаповой.— **Весной 1942 года. Я знаю путь к тебе.** Пер. В. Шефнера.— **Осенний лунный вечер в Беломорске.** Пер. В. Потаповой.— **Март.** Пер. Г. Семенова.— **Две лыжни.** Пер. Л. Хаустова.— **Предвесенние вечера.** Пер. М. Дудина.— **Моя страна.** Пер. В. Заводчикова.— Стихи.— В кн.: Антология карельской поэзии. Петрозаводск, Карельск. кн. изд., 1963, с. 141—159.

Гуттари Т. **Рыбак.**— **Осень.**— **Мурманск.**— **Лунный осенний вечер в Беломорске.**— **Лесоруб.**— **Весна идет.**— **В горах ломают руду.**— **«О ясный свет апрельских вечеров!..»** Стихи. Пер. с фин. М. Дудина. В кн.: Дудин М. 5 сестер и 32 брата — все вместе. Моя антология. Л., Лениздат, 1965, с. 215—223.

Гуттари Т. **Весной 1942 года.** Пер. В. Шефнера.— **Петрозаводску.** Пер. А. Шпирта. Стихи.— В кн.: Священная война... Стихи

о Великой Отечественной войне. М., «Худож. лит.», 1966, с. 191—192.

Хело Л. **Моя страна.** Стихи. Пер. Заводчикова.— В кн.: Всех дел и помыслов источник. Петрозаводск, «Карелия», 1970, с. 232—233.

Гуттари Т. **Героиням.** Стихи.— В кн.: Блюдник А. Г., Котова Р. И., Огиенко Г. П. Младшим школьникам о Карелии. Книга для чтения. Изд. 2-е, доп. Петрозаводск. «Карелия», 1970, с. 215—216.

Гуттари Т. **Милой.** Стихи. Пер. Л. Хаустова.— В кн.: Песнь любви. Т. 2. М., «Мол. гвардия», 1972, с. 102 — 103.

Гуттари Т. **Рыбак.** Стихи. Пер. П. Семьнина.— В кн.: Упорова З. М. Моя Карелия. Петрозаводск, «Карелия», 1972, с. 216—217.

Гуттари Т. **Весной 1942 года.** Стихи. Пер. Л. Хаустова.— В кн.: Великая Отечественная. Стихотворения и поэмы. Изд. 2-е, доп., М., «Худож. лит.», 1975, с. 227.

Хело Л. **Моя страна.** Пер. В. Заводчикова.— **Весной 1942 года.— Я знаю путь к тебе.** Пер. В. Шефнера.— **Петрозаводску.** Пер. А. Шпирта.— В кн.: Огромная Родина наша на снежной карельской земле. Стихи о Великой Отечественной войне. Петрозаводск, «Карелия», 1975, с. 6, 108—109, 192.

Из публикаций в периодической печати

Гуттари Т. **Моя страна.**— **Молодость.** Пер. Вл. Заводчикова.— **Качает ветер тонкую сосну.**— **Весна 1942 года.** Пер. Л. Хаустова. Стихи.— «На рубеже», 1946, № 1, с. 34—36.

Гуттари Т. **Поэма о чувствах и временах года.** Пер. Вс. Рождественского.— «На рубеже», 1946, № 4, с. 52.

Гуттари Т. **Грохочут стены старых гор.** Стихи. Пер. М. Дудина.— «Ленинское знамя», 1946, 31 дек.

Гуттари Т. **В горах ломают руду.**— **На стройке.**— **Далекий город.**— **Сенокос.**— **Рыбак.**— **Осень.** Стихи. Пер. М. Дудина.— «Звезда», 1947, № 4, с. 43—44.

Гуттари Т. **Март.** Пер. М. Дудина.— **Песня лесоруба.** Пер. В. Зотова. Стихи.— «На рубеже», 1947, № 2—3, с. 3—4.

Гуттари Т. **На родине.** Пер. Л. Хаустова.— **Сенокос.** Пер. В. Зотова.— **Осень.**— **Лунный вечер в Беломорске.** Пер. М. Дудина.— **Милой.** Пер. Л. Хаустова. Стихи.— «На рубеже», 1947, № 8, с. 50—53.

Гуттари Т. **Кировская дорога.**— **На стройке.**— **В горах ломают руду.**— **Мурманск.** Стихи. Пер. М. Дудина.— «На рубеже», 1947, № 11, с. 16—19.

Хело Л. **На стройке.**— **Лесоруб.** Стихи.

Пер. М. Дудина.—«Молодой большевик», 1947,
1 янв.

Гуттари Т. **Советская Родина.— Земли карельской лик.— Рыбак.— Март.** Стихи. Пер. П. Семынина.—«Дружба народов», кн. 17, 1948, с. 132—134.

Гуттари Т. **Рыбак.** Пер. П. Семынина.—**Лыжная эстафета.**—Пер. М. Дудина.—**Матери.**—Пер. Г. Семенова. **Весенние вечера.**—Пер. М. Дудина и Б. Коковина. Стихи.—«На рубеже», 1948, № 10, с. 4—7.

Гуттари Т. **Дуэль.** Стихи. Пер. Г. Семенова.—«На рубеже», 1949, № 6, с. 43—44.

Гуттари Т. **Петрозаводску.** Пер. А. Шпирта.—**Август.** Пер. П. Семынина.—**Сеятелю.** Пер. В. Потаповой.—**Лесоруб.— Песня сплавщиков.— Полет.— Далекий берег.** Пер. Н. Чуковского.—**В осенний день.** Пер. Ю. Друниной, Н. Старшиновой. Стихи.—«На рубеже», 1949, № 8, с. 41—47.

Гуттари Т. Цикл стихов. **В труде рождается песня.** Пер. Л. Друскина.—**Весенний ветер.** Пер. В. Шефнера.—**Рассказ подруги.** Пер. Л. Друскина.—**Песня об урожае.** Пер. Гл. Семенова.—**Наша армия.** Пер. Л. Хаустова.—«На рубеже», 1949, № 10, с. 53—56.

Гуттари Т. **Петрозаводску.** Стихи. Пер. А. Шпирта.—«Ленинское знамя», 1949, 7 авг.

Гуттари Т. **Карелия.— За мир.** Стихи. Пер.

191975261
М. Тарасова.— «На рубеже», 1950, № 5, с. 68—71.

Гуттари Т. **Песня поисков.** Стихи. Пер. В. Потаповой.— «На рубеже», 1954, № 7, с. 86.

Гуттари Т. **Песни Ладоги.** Поэма. Пер. М. Тарасова.— «Комсомолец», 1958, 14 июня.

Гуттари Т. **Песни Ладоги: Год 1919.**— Песня о троих. Гибель палача. Пер. М. Тарасова.— «Нева», 1959, № 3, с. 95—97.

Гуттари Т. **Вечер.** Стихи.— «Огонек», 1959, № 38, с. 25.

Гуттари Т. **Ночной город.** Стихи. Пер. Р. Такала.— «Комсомолец», 1959, 24 февр.

Гуттари Т. **Песня сплавщиков.** Стихи. Пер. Г. Семенова.— «Лесная промышленность», 1960, 16 июня.

Хело Л. **Пушкин на дуэли.** Стихи. Пер. О. Мишина.— «На рубеже», 1962, № 1, с. 58—59.

* * *

Хело Л. **Моя страна.** Песня. Муз. С. Леончик.— «Ленинская правда», 1973, 3 янв.

Проза

Гуттари Т. **Когда озеро цветет.** Рассказы и очерки. Пер. Т. Сумманена.— Петрозаводск, Карельск. кн. изд. 1964, 111 с.

Национальная
библиотека
Республики Карелия



Гуттари Т. Сапоги.— Юмпура. Пер. Т. Сумманена.— В кн.: Лесные мелодии. Рассказы писателей Карелии. Петрозаводск, Карельск. кн. изд., 1967, с. 25—27.

Гуттари Т. Сапоги. Рассказ.— В кн.: Озеро шумит. Рассказы карело-финских писателей. М., «Сов. Россия», 1973, с. 18—20.

Хело Л. День за днем. (Отрывки из военного дневника).— В кн.: Белыми скалами линия фронта легла... Рассказы, воспоминания. Петрозаводск, «Карелия», 1974, с. 276—294.

То же.— «Север», 1973, № 10, с. 103—112.

ЧТО ЧИТАТЬ О ЖИЗНИ И ТВОРЧЕСТВЕ

Т. О. ГУТТАРИ

На финском языке

Virolainen L. Lea Helon runoudesta.— »Punalippu», 1954, N 1, s. 143—147.

Виролайнен Л. О поэзии Леа Хело.

Rugojev J., Summanen T. L. Helo (Topias Huttari).— Kirjassa: L. Helo. Valittuja runoja. Petroskoi. K-SSNTn Valt. kust., 1956, s. 3—34.

Ругоев Я., Сумманен Т. Л. Хело. (Тобиас Гуттари).

Grönlund L. 50 vuotta L. Helon syntymästä.— »Punalippu», 1957, N 1, s. 99—102.

Гренлунд Л. 50 лет со дня рождения Леа Хело.

Rugojev J. L. **Helo kertojana.**— Kirjassa: L. Helo. Kertomuksia ja kuvauksia. Petroskoi, Karjalan kirjakust., 1962, s. 3—12.

Ругоев Я. **Проза Леа Хело.**

Helo L. [60 vuotta syntymästä].— »Punalippi», 1967, N 1, s. 45—46.

Хело Л. (К 60-летию со дня рождения).

Summanen T. **Lea Helo kertojana.**— »Punalippi», 1971, N 8, s. 10.

Сумманен Т. **Проза Леа Хело.**

Kolmen vuosikymmenen takaa.— »Punalippi», 1972, N 6, s. 12.

Тридцать лет назад.

На русском языке

Т. Гуттари. (Биогр. справка) — В кн.: Гуттари Т. Родина, тебя пою! Стихи разных лет. Петрозаводск, Госиздат К-ФССР, 1950, с. 3—4.

Тобиас Гуттари. (Краткая биогр. справка).— В кн.: Гуттари Т. Моя страна. Стихи разных лет. Пер. с фин. М., «Сов. писатель», 1950, с. 105—106.

Виролайнен Л. А. Тобиас Гуттари (1907—1953 гг.)— В кн.: Виролайнен Л. А., Чистов К. В. Очерки литературы Карело-Финской ССР. Петрозаводск, Госиздат К-ФССР, 1954, с. 26—43.

Тобиас Гуттари. (Биогр. справка).— В кн.: Гуттари Т. Избранные стихотворения. Пер. с фин. М., «Сов. писатель», 1959, с. 104—105.

Сумманен Т. **Путь поэта.**— В кн.: Карельская литература. Сборник критических статей. Петрозаводск, Госиздат КАССР, 1959, с. 113—125.

Очерки истории Карелии. Т. 2. Петрозаводск, Карельск. кн. изд., 1964.

См. «Именной указатель», с. 568.

Гуттари Т. О.— В кн.: Краткая литературная энциклопедия. Т. 2. М., «Сов. энциклопедия», 1964, стлб. 463.

Гуттари Тобиас. (Краткая биогр. справка)— В кн.: Лесные мелодии. Рассказы писателей Карелии. Петрозаводск, Карельск. кн. изд., 1967, с. 251.

Колосенок С., Моносов И. **Культура Советской Карелии.** Петрозаводск. Карельск. кн. изд., 1967.

Гл.: «Литература, рожденная Октябрем», с. 83—100.

История советской многонациональной литературы. Т. 3. М., «Наука», 1970.

Гл.: «Литература Карелии», с. 541—547.

Иванов А. А. **Гуттари Тобиас Осипович.**— В кн.: Иванов А. А. Писатели Карелии. Справочник. Изд. 2-е, испр. и доп. Петрозаводск, «Карелия», 1971, с. 34—36.

Гуттари Тобиас Осипович. (Краткая биогр.

справка).— В кн.: Упорова З. М. Моя Карелия. Хрестоматия по лит. в помощь школьникам, изучающим родной край. Петрозаводск, «Карелия», 1972, с. 465.

Тобиас Гуттари. (Краткая биограф. справка).— В кн.: Озеро шумит. Рассказы карело-финских писателей. М., «Сов. Россия», 1973, с. 18.

Очерки истории Карельской организации КПСС. Петрозаводск, «Карелия», 1974.

См. «Указатель имен», с. 543.

Пахомова М. Ф. Карелия в творчестве советских писателей. Петрозаводск, «Карелия», 1974.

Т. О. Гуттари, с. 171—172.

Писатели Карелии на фронтах Великой Отечественной войны. Гуттари Тобиас Осипович.— В кн.: Белыми скалами линия фронта легла... Рассказы. Воспоминания. Петрозаводск, «Карелия», 1974, с. 307.

Хело Леа. (Краткая биограф. справка).— В кн.: Огромная Родина наша на снежной карельской земле. Стихи о Великой Отечественной войне. Петрозаводск, «Карелия», 1975, с. 203.

* * *

Виролайнен Л. А. **Тобиас Гуттари.**— «Известия Карело-Финского филиала АН СССР», 1951, № 2, с. 67—82.

Сумманен Т. **О поэтической точности.** Заметки о переводах стихотворений Т. Гуттари.— «На рубеже», 1955, № 6, с. 132—136.

Сумманен Т. **Путь поэта.**— «На рубеже», 1959, № 1, с. 175—180.

Сумманен Т. **Песни и волны.**— «На рубеже», 1959, № 4.

Т. О. Гуттари, с. 152.

Сумманен Т. **Рожденная революцией.**— «На рубеже», 1964, № 5, с. 110—115.

Борт О. **Братство.** (Переводы Т. Гуттари на Украине).— «Ленинская правда», 1967, 21 июня.

Павлов Л. **Северные были.**— «Север», 1968, № 1, с. 115—122.

Т. О. Гуттари, с. 117.

Иванов В. **Если запомнишь мелодию...**— «Ленинская правда», 1968, 13 янв.

Павлов Л. **«Всех дел и помыслов источник».**— «Ленинская правда», 1970, 6 авг.

Хело Л. (Краткая биограф. справка).— «Север», 1973, № 10, с. 103.

* * *

Летопись литературной жизни Карелии (1917—1961). Петрозаводск, Карельск. кн. изд., 1971.

О Т. О. Гуттари см. «Имен. указатель», с. 485.

Летопись литературной жизни Карелии

(1962—1966). Петрозаводск, Карельск. кн. изд., 1968.

О. Т. О. Гуттари см. «Имен. указатель», с. 179, 184.

Летопись литературной жизни Карелии (1967—1971). Петрозаводск, «Карелия», 1974.

О. Т. О. Гуттари см. «Имен. указатель», с. 188, 194.

Гуттари Т. О. (К 65-летию со дня рождения).— В кн.: Календарь памятных дат Карельской АССР. 1972 год. Петрозаводск, 1972, с. 12—14. (Арх. отд. при Совете Министров Карельск. АССР. Гос. публ. б-ка КАССР).

ЛИТЕРАТУРА ОБ ОТДЕЛЬНЫХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ

«Молодые сердца» (На фин. яз. 1930)

Aaltonen V. »Nuoret mielet».— »Punakantele», 1930, N 7, s. 30—31.

Аалтонен В. «Молодые сердца».

«Перехожу линию» (На фин. яз. 1931)

Ivatshev F. L. Helo astui yli.— »Lokakuu», 1931, N 1, s. 27—29.

Ивачев Ф. Л. Хело перешел линию.

«Моя страна» (1950)

Фиш Г. «Моя страна».— «Дружба народов», 1951, № 1, с. 180—182.

«Родина, тебя пою!» (1950)

Алянский Ю. **На подступах к важной теме.**— «Звезда», 1952, № 4, с. 181—184.

«Избранные стихи» (На фин. яз. 1956)

Хурмеваара А. **Избранные Л. Хело.**— «На рубеже». 1957, № 3, с. 179—181.

«Рассказы и очерки» (На фин. яз. 1962)

Rugojev J. **Helo kertojana.**— K:ssa: L. Helo. Kirjoituksia ja kuvauksia. Petroskoi, Karjalan kirjakust., 1962, s. 3—12.

Ругоев Я. **Проза Леа Хело.**

Summanen T. **L. Helo kertojana.**— »Punalipri», 1962, N 5, s. 120—121.

Сумманен Т. **Проза Л. Хело.**

Summanen T. **Lea Helo kertojana.**— »Punalipri», 1971, N 8, s. 10.

Сумманен Т. **Проза Леа Хело.**

«Когда озеро цветет» (1964)

Иванов В. ...Чтоб мир твой не был тесен.— «На рубеже», 1964, № 4, с. 121—122.

Шапиро Л. С алым солнцем на обложке.— «Комсомолец», 1964, 17 окт.

Цена
р. 50к

2

СОДЕРЖАНИЕ

Тобиас Осипович Гуттари	3
Произведения Т. О. Гуттари на финском языке	
Отдельные издания	6
Из публикаций в периодической печати	
Поэзия	7
Проза	11
Переводы произведений Т. О. Гуттари на русский язык	
Поэзия	12
Из публикаций в периодической печати	15
Проза	17
Что читать о жизни и творчестве Т. О. Гуттари	
На финском языке	18
На русском языке	19
Литература об отдельных произведениях	23

Тобиас Гуттари. Указат. лит. Петро-
Г97 заводск, «Карелия», 1977.

24 с. (М-во культуры Карельск. АССР.
Гос. публ. б-ка). На обороте тит. л. сост.
Л. С. Суомалайнен.

3 коп.

ТОБИАС ГУТТАРИ

Рекомендательный указатель литературы

Редактор М. М. Ермолаева

ИБ № 410

Сдано в набор 22/XII 1976 г. Подписано к печати 2/II 1977 г.
Бумага 60×90^{1/32}, № 3. 0,75 усл. печ. л. 0,69 уч.-изд. л.

Изд. № 177. Тираж 1000. Заказ 5205. Цена 3 коп.

Издательство «Карелия», Петрозаводск, пл. им.
В. И. Ленина, 1. Типография им. Анохина Управления
по делам издательств, полиграфии и книжной торгов-
ли Совета Министров Карельской АССР. Петрозаводск,
ул. «Правды», 4.